

## Глава 32 - Готовимся к бою

- Может, мы пойдём все вместе? – спросила Клэр.

- Нет, - ответил я, - Я просто быстро осмотрюсь, что там внутри. Если всё хорошо, я вернусь за вами. Если нет, то я на полной скорости выбегу оттуда. Если увидите, что я бегу, ваша задача сразу тоже начать убегать, поняли.

Как храбро, как самоотверженно. Я собираюсь исследовать тёмную затерянную в лесах пещеру в одиночку – неужто я неожиданно отыскал в себе мужество настоящего героя? Нет. Я просто не хочу, чтобы они болтались рядом, привлекая внимание и путались под ногами, если придётся убраться оттуда ко всем чертям.

Моим намерением было в прямом смысле сунуть голову в пещеру, посмотреть что там, убедиться, безопасно ли её исследовать, и сразу позвать остальных. Героизма тут минимум. И под минимумом я имею в виду ноль.

- запомните, если я выбегу оттуда, не ждите, чтобы посмотреть, что там такое за мной гонится, не задавайте вопросов, вообще не издавайте ни звука – прыгайте в воду и плывите прямо к острову. Даже если они умеют плавать, там мы, по крайней мере, сможем лучше защититься, чем на открытой местности. Сразу возвращайтесь туда и готовьтесь к бою. Хорошо?

- А что если ты вообще не вернёшься? – спросила Клэр.

- Тогда удачи и я желаю вам всего наилучшего.

Я выполз из нашего укрытия и попытался пересечь открытое место так быстро как только возможно. Кусты перед пещерой отлично справлялись со своей задачей, полностью скрывая вход, так что я надеялся, что и изнутри моё приближение никто не заметит. Дыра была проделана в небольшом земляном холмике, ненамного выше меня. Стоило мне пройти через кусты и войти внутрь, я почувствовал, что земля под ногами имеет наклон, ведущий куда-то вниз. Мне пришлось пригнуться немного, чтобы войти, и потом так и идти дальше в полусогнутом состоянии в полной темноте, почти ничего не видя.

Когда туннель выровнялся, передо мной протянулся длинный ровный проход с кругами света тут и там на полу. Не было никаких звуков, но доносился слабый запах какой-то еды. Пахло рыбой.

Потолок здесь был выше, и я смог выпрямиться. Я сделал ещё несколько шагов вперёд, держась руками за стены. Они были гладкими, но пыльными, затем моя правая рука провалилась в пустоту. Я отёрнул её назад и отступил назад с бешено колотящимся сердцем. Я подождал минуту, но ничего не случилось, и я снова подошёл к краю стены. Там было какое-то ответвление, но было слишком темно, чтобы сказать, куда оно ведёт.

После того как мои глаза немного привыкли к полумраку, я увидел небольшую комнату. Внутри никого не было, по крайней мере у меня сложилось такое впечатление. Я встал на четвереньки и прополз сквозь узкое отверстие, чтобы осмотреться. Там была куча травы и соломы (подстилка?), затем что-то острое вонзилось в меня, заставив зашипеть от боли.

Я отступил. Что бы там ни было, слишком опасно пытаться исследовать это место без какого-либо света.

Высокий пронзительный смех – женское хихиканье, это звучало именно так – раздался откуда

издали. Всмотревшись туда в поисках приближающейся опасности, я уловил какое-то оранжевое свечение. Я сам не заметил, как двинулся в ту сторону.

Медленно приблизившись к свечению, я обнаружил ещё три проёма, два по левую руку и ещё один справа. Там тоже было темно и, судя по всему, пусто, в любом случае я не рискнул подробно изучить этот вопрос. Я быстро пересёк одну из освещённых зон. Свет лился из дыры сверху, в которой виднелось голубое небо.

Сам по себе проход был не слишком длинным, может футов пятьдесят (Прим. пер. 15 метров) и мне хотелось бы посмотреть что там в конце. Принимая в расчёт размеры женщины-мыши, я вполне уверен, что смогу постоять за себя в бою один на один. Может даже самоуверен. Она может быть и не одна. Был шанс, что я забрался в самый центр колонии таких мышей, где они устраивают свои ежегодные собрания. И они могли быть одним из тех видов, где самцы намного больше самок.

Самое разумное сейчас было бы вернуться к остальным, использовать факелы, чтобы мы смогли как следует здесь осмотреться, а слюбыми проблемами разобраться всем вместе. Я сделал несколько шагов назад.

Тут я услышал голоса, писклявые, быстро произносящие слова.

- Пахнет вкусно, просто замечательно. Каим же прекрасным поваром ты стала, моя дорогая.

Я снова услышал хихиканье.

- Ой, да ладно тебе. Не нужно подлизываться, только не после того, что я позволила тебе прошлой ночью. Поверить не могу, что согласилась на такое, ты старый паршивец.

- Нам всем нужно хобби. Помогает скоротать время.

- Иногда я думаю, что ты даже рад, что других больше нет. У тебя появилась куча времени заниматься всякой ерундой, - последовал громкий вздох, - Я скучаю по ним.

- Ну, ну, не грусти. Скоро здесь появится им замена, не пройдёт и нескольких дней. А потом мы преподадим этим коварным людям хороший урок, за то, что отняли у нас наших ребят. Им не будет прощения!

Я уже подобрался вплотную к концу туннеля, спина прижата к стене. Оранжевое свечение исходило от костра, над которым висел металлический котелок. Над ним склонилась женщина-мышь, периодически помешивая содержимое. Рядом с ней стояла ещё одна мышь, мужчина. Он был того же роста что и она, может даже чуть ниже, но пошире в плечах. Он выглядел довольно старым. У него была белая борода и трость, на которую он опирался, с интересом изучая содержимое котелка.

- Назад, назад, - сказала женщина, - Ещё не готово.

Он отступил:

- Ну, тогда пойду подготовлю всё нужное на вечер. Ха-ха, я как раз придумал новую позу для тебя, не могу дождаться, чтобы попробовать её, - с этими словами он двинулся в моём направлении.

Я поспешно отступил и нырнул в один из проёмов, он прошёл мимо, в конец туннеля, в одну из

комнат на другой стороне.

Я метнулся на другую сторону и снова прижался спиной к стене туннеля как раз вовремя, чтобы увидеть голову мужчины-мыши, выглядывающую из люка в земле.

- Позови меня, когда всё будет готово, моя дорогая. Мне уже не терпится попробовать - и еду и тебя, - он произнёс это со страстью, вызвавшей ещё больше хихиканья, а затем исчез внизу, оставив отодвинутый в сторону грязный ковёр там, где он был.

Я прокрался обратно по туннелю, стараясь издавать как можно меньше шума, размышляя над тем, что я услышал. Похоже какие-то люди (из нашей группы?) побывали здесь и разобрались с остальными мышами. Только этим двоим удалось как-то выжить. Возможно спрятались под тем потайным люком. Если их тут всего двое, то у нас есть шанс. Я не хочу недооценивать их. У них могут быть какие-то особые способности, о которых я не знаю, и всё же я вполне уверен, что впятером мы справимся с ними, если нападём внезапно и будем бить изо всех сил.

Я нервничаю и взволнован. Стоило мне добраться до выхода, как я невольно ускорился, желая побыстрее выбраться отсюда и рассказать остальным о том, что я обнаружил. К тому времени как я продрался сквозь кусты у входа я почти бежал. Я сделал это и остался жив!

Остальные, увидев, как я выскочил из пещеры на полной скорости, тут же запаниковали, путаясь друг у друга под ногами, но всё же успешно попрыгали в воду. Я даже не мог крикнуть им, боясь, что крики услышат внутри пещеры, так что мне пришлось гнаться за ними весь путь до нашего островка.

Перевёл: Андрей Метелицин(AndreyNord)

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/579/40991>